



SYLLABUS

Japanese Language. Discursive Techniques (2)

Academic year 2025-2026

1. Information about the study program

1.1. University	Babeș-Bolyai University
1.2. Faculty	The Faculty of Letters
1.3. Department	Asian Languages and Literatures
1.4. Field of study	Language and Literature
1.5. Study cycle (BA/MA)	MA
1.6. Study programme/Qualification	East-Asian Studies and Research / MA in Philology
1.7. Enrolment frequency	Full time

2. Information about the subject

2.1. Course title			Japanese Language. Discursive Techniques (2) (in Romanian and Japanese)					Course code		LMA1218		
2.2. Course tutor					Vacant							
2.3. Seminar / practical course (laboratory) tutor					Vacant / Vacant							
2.4. Year of study		I	2.5. Semester		2	2.6. Type of assessment		C	2.7. Course status		Contents	DS
											Mandatory	DO

3. Total estimated time (teaching hours per semester)

3.1. Number of hours per week	5	of which: 3.2 course	1	3.3 seminar / practical course (laboratory)	3
3.4. Total number of hours in the curriculum	70	of which: 3.5 course	28	3.6 seminar / practical course (laboratory)	42
Allotted time for individual study (ID) and self-study activities (SA)					hours
Study based on textbook, course manual, recommended bibliography, personal notes (SA)					50
Additional research (in the library, online scientific databases/platforms, or field documentation)					35
Preparation for seminars / laboratory classes/ essays/ projects/ homework/ portfolios and reports (mai mare sau egal cu nr. total ore prevăzut în calendarul disciplinei pentru temele de control)					12
Tutoring					4
Assessment (examinations)					6
Other activities: student consultations					5
3.7. Total hours for individual study (ID) and self-study activities (SA)					112
3.8. Total hours per semester					182
3.9. Number of credits					7

4. Prerequisites (if necessary)

Date of approval
Name and signature of Dean



4.1. curriculum	Studying the Japanese language at an intermediate level.
4.2. skills	Proficiency in intermediate-level Japanese grammar and writing skills.

5. Conditions (if necessary)

5.1. for delivering lectures	Classroom, projector, photocopier, handouts, books
5.2. for teaching seminars / practical courses (laboratory classes)	Classroom, projector, photocopier, handouts, books

6. Acquired specific skills

Professional/essential skills	<ul style="list-style-type: none"> • C2 Translates texts. • C4 Follows a code of ethical conduct for translation activities. • C5 Uses dictionaries. • C6 Apply grammar and spelling rules. • C7 Speaks several foreign languages. • C8 Manages personal professional development. • C10 Creates cultural-linguistic adaptation of texts.
Transversal skills	<ul style="list-style-type: none"> • CT1 Shows initiative. • CT2 Accepts criticism and guidance. • CT3 Takes ownership. • CT4 Demonstrates cross-cultural competence.

7. Course objectives (derived from the acquired specific skills)

7.1 General objective of course	<ul style="list-style-type: none"> • Acquisition of advanced Japanese grammar knowledge (equivalent to N2 level of the Japanese Language Proficiency Test - <i>Nihongo Nōryoku Shiken</i>).
7.2 Specific objectives	<ul style="list-style-type: none"> • Study of N2-level grammar concepts (Japanese Language Proficiency Test - <i>Nihongo Nōryoku Shiken</i>).

8. Contents

8.1 Course	Teaching methods	Remarks
Structures indicating the limit or scope of a situation (I): 1. 限り ; 2. 限って ; 3. かぎり (は) ; 4. かぎりでは ;	Lecture; Interactive course	



Chōkai. アルバイトを探す: Expressing desires when searching for a job in Japanese (I) (audio exercises)		
Structures indicating the limit or scope of a situation (II): 1. ただ～のみ ; 2. ならでは ; 3. をおいて Chōkai. アルバイトを探す: Expressing desires when searching for a job in Japanese (II) (audio exercises)	Lecture; Interactive course	
Structures indicating expansion beyond specific limits or categories: 1. ～だけでなく ; 2. ～ばかりではなく ; 3. ～ばかりか ; 4. ～にかぎらず ; 5. ～のみならず ; 6. ～にとどまらず Chōkai. ほめられて: How to give compliments in Japanese (I) (audio exercises)	Lecture; Interactive course	
Inclusiveness: 1. ～も～ば～も・～も～なら～も ; 2. ～上(に) ; 3. ～はもちろん ; 4. ～はもとなり ; 5. ～はおろうか ; 6. ～もさることながら ; 7. ～と相まって Chōkai. ほめられて: How to give compliments in Japanese (II) (audio exercises)	Lecture; Interactive course	
Comparison. Degree. Contrast: 1. ～ほど・～ほどの・～ほどだ ; 2. ～くらい・～くらいの・～くらいだ ; 3. ～ほど～はない・～くらい～はない ; 4. ～に限る ; 5. ～くらいなら ; 6. ～だけの ; 7. ～だけまし ; 8. ～にもまして ; 9. ～ないまでも .	Lecture; Interactive course	
Expressions emphasizing differences between opposing ideas or concepts: 1. ～に対して ; 2. ～に反して・～に反する ; 3. ～反面・～半面 ; 4. ～というより ; 5. ～かわりに ; 6. ～にかわって ; 7. ～一方(で) ;	Lecture; Interactive course	



8. ～どころか； 9. ～ようか～まいか； 10. ～にひきかえ.		
Expressing opinions and perspectives in arguments: 1. ～にとって 2. ～として 3. ～の上で・～じょう；上・～じょう；上の 4. ～からいうと・～からいえば・～からいって 5. ～からすると・～からすれば・～からして 6. ～にしたら・～にすれば 7. ～にしたところで・～としたところで 8. ～なりに・なりの	Lecture; Interactive course	
Expressing personal perspective in evaluating situations or things: 1. ～わりに（は） 2. ～だけあって 3. ～にしては 4. ～ともなると・～ともなれば 5. ～ともあろう <i>Chōkai.</i> 交通手段: Giving and listening to advice regarding transportation in Japanese (I) (audio exercises)	Lecture; Interactive course	
Ways to express an action based on something (I): 1. ～ように・～ような 2. ～とおり（に）・～とおりの・～とおりだ 3. ～をもとに（して）・～をもとにする・～をもとにした 4. ～を～に（して）・～を～として・～を～にする・～を～とする・～を～にした・～を～とした 5. ～に沿って・～に沿う・～に沿った <i>Chōkai.</i> 交通手段: Giving and listening to advice regarding transportation in Japanese (II) (audio exercises)	Lecture; Interactive course	
Ways to express an action based on something (II): 1. ～にもと；基づいて・～に基づく・～に基づいた 2. ～のもとで・～のもとに 3. ～にそく；即して・～に即した 4. ～をふ；踏まえて・～を踏まえた <i>Chōkai.</i> ゆずります: Ways to offer help and ask for opinions in Japanese (I) (audio exercises)	Lecture; Interactive course	
Expressing the relationship between two elements (I): 1. によって・によると 2. によっては	Lecture; Interactive course	



3. たび (に) 4. をきっかけに (して) ・ をきっかけとして 5. 次第で ・ 次第だ <i>Chōkai.</i> ゆずります: Ways to offer help and ask for opinions in Japanese (II) (audio exercises)		
Expressing the relationship between two elements (II): 1. 次第では 2. に応じて ・ に応じた 3. につけて 4. を契機に (して) ・ を契機として 5. いかんで ・ いかんによって ・ いかんだ 6. いかんでは ・ いかんによっては <i>Chōkai.</i> マンション: Expressing complaints and explaining rules in Japanese (audio exercises)	Lecture; Interactive course	
Expressing exceptions and unrelated elements (I) 1. にかかわりなく 2. にかかわらず 3. を問わず ・ は問わず 4. もかまわず 5. はともかく (として) 6. はさておき 7. いかんによらず ・ いかんにかかわらず 8. をものともせず (に) 9. をよそに 10. はいざしらず ・ ならいざしらず	Lecture; Interactive course	
Oral examination		
Bibliography Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 500. 1-3 kyū.</i> / どんなくときどう使う 日本語表現文型500—日本語能力試験N1~N3の重要表現/500 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns, N1-N3, Tokyo: ALC Press, 2010. Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 500. 1-3 kyū.</i> / どんなくときどう使う 日本語表現文型500短文完成練習帳/500 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns Workbook, N1-N3, Tokyo: ALC Press, 2011. Fusako Boikman, Atsumi Miyatani, Ikuko Komuro-Lee. <i>Kiite oboeru hanashikata nihongo namachūkei shōchūkyū-hen</i> , Vol. 1, Tokyo: Kurosio, 2007. <i>Dicționar japonez-român</i> , Translation by Angela Hondru, Bucharest: Editura Enciclopedică, 1998. https://kotobank.jp/ https://eow.alc.co.jp/		
8.2 Seminar	Teaching methods	Remarks
Seminar 1: Applied exercises L8.I どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 2: Applied exercises L8.II どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 3: Applied exercises L9.I どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	



Seminar 4: Applied exercises L9.II どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 5: Applied exercises L10.I どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 6: Applied exercises L10.II どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 7: Applied exercises L11.I どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 7: Applied exercises L11.II どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 8: Applied exercises L12.I どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 9: Applied exercises L12.II どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 10: Applied exercises L13.I どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 11: Applied exercises L13.II どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Seminar 12: Applied exercises L14 どんな時どう使う 500	examples, problem-solving, and practical exercises;	
Written examination		
Bibliography Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 500. 1-3 kyū. / どんなときどう使う 日本語表現文型500—日本語能力試験N1~N3の重要表現/500 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns, N1-N3</i> , Tokyo: ALC Press, 2010. TRY! 日本語能力試験 N2 文法から伸ばす日本語 改訂版 (<i>Try! JLPT N2 Grammar</i>), Tokyo: アスク, 2014. 合格できる日本語能力試験 N2 (<i>Goukaku Dekiru JLPT N2</i>), Tokyo: アルク, 2010. 新完全マスタ 日本語能力試験N2 (<i>Shinkanzen Master JLPT N2</i>) Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014. 新完全マスター文法 日本語能力試験N2 (<i>Shinkanzen Master Grammar JLPT N2</i>), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014. 新完全マスター語彙 日本語能力試験N2 (<i>Shinkanzen Master Vocabulary JLPT N2</i>), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014. 新完全マスター読解 日本語能力試験N2 (<i>Shinkanzen Master Reading JLPT N2</i>), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014. 新完全マスター聴解 日本語能力試験N2 (<i>Shinkanzen Master Listening JLPT N2</i>), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014. 新完全マスター漢字 日本語能力試験N2 (<i>Shinkanzen Master Kanji JLPT N2</i>), Tokyo: スリーエーネットワーク, 2014. 文字・語い・文法まとめドリル 新にほんご500問 N2 (<i>Kanji, Vocabulary and Grammar - 500 Questions for JLPT N2</i>), Japan: アスク, 2015. <i>Nihongo Sou Matome N2 Series</i> , Tokyo: アスク, 2010. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar</i> , Tokyo: The Japan Times, 2015. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Advanced Japanese Grammar</i> , Tokyo: The Japan Times, 2015.		
8.3 Practical Course		
日本ってどんな国? <i>Nihontte donna kuni?</i> Exploring representative elements of Japan as a country.	Text analysis, conversation, explanation, exemplification, problem-solving, practical exercises.	
いただきます! <i>Itadakimasu!</i>	Text analysis, conversation, explanation, exemplification,	



Familiarizing with Japanese food-related terminology and its cultural context.	problem-solving, practical exercises.	
季節を楽しむ年中行事 <i>Kisetsu wo tanoshimu nenjūgyōji</i> . Exploring the four seasons and their representation in Japanese texts.	Text analysis, conversation, explanation, exemplification, problem-solving, practical exercises.	
伝統文化体験 <i>Dentou bunka taiken</i> Reflecting traditional Japanese culture in written texts.	Text analysis, conversation, explanation, exemplification, problem-solving, practical exercises.	
近代文化とポップカルチャー <i>Kindai bunka to poppukaruchā</i> Understanding the effects of modernization and pop culture on the Japanese language.	Text analysis, conversation, explanation, exemplification, problem-solving, practical exercises.	
前進を続ける科学技術 <i>Zenshin wo tsuzukeru kagaku gijutsu</i> Exploring the evolution of science and technology, focusing on specific terminology.	Text analysis, conversation, explanation, exemplification, problem-solving, practical exercises.	
Written examination		
Bibliography Sasaki Mizue, <i>Japan Up Close. 15 Lessons on Society and Culture in Japanese</i> / クローズアップ日本事情 15 社会と文化 日本語で学ぶ, Tokyo: The Japan Times, 2017. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar</i> , Tokyo: The Japan Times, 2015. Seiichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Advanced Japanese Grammar</i> , Tokyo: The Japan Times, 2015. Bunt Jonathan, <i>Oxford Japanese. Grammar and Verbs</i> , New York: Oxford University Press, 2003. Kawashima Sue A., <i>A Dictionary of Japanese Particles</i> , New York: Kodansha USA, 2013. https://ejje.weblio.jp/		

9. Validating course contents based on the expectations of epistemic communities, professional associations and of potential employers related to the field of study.

<ul style="list-style-type: none"> The course content has been developed based on an updated bibliography. The content aligns with what is taught in other university centres in the country (University of Bucharest) and abroad. The conceptual framework, arguments, and examples are original. The course provides students with the knowledge, skills, and competencies required to meet the demands of employers in education and philological research.
--

10. Assessment (examination)

Type of activity	10.1 Assessment criteria	10.2 Assessment methods	10.3 Weight in the final grade
10.4 Course	Assimilation of the concepts presented. Student participation during lectures may be rewarded with 1 additional point added to the final exam grade (only if the exam grade is a passing one).	Oral exam for assessing theoretical knowledge.	25%



	The minimum passing grade for the exam is 5 (a grade of 4.50 is not considered passing).		
10.5 Seminar	<p>Assimilation of the presented concepts.</p> <p>Student participation in seminars may be rewarded with 1 additional point added to the final exam grade (only if the exam grade is a passing one).</p> <p>Cheating or fraud: Results in a grade of 1.</p> <p>Attendance is mandatory for at least 75% of the sessions.</p>	<p>Written exam, modeled after the 日本語能力試験 N2 (JLPT), lasting 105 minutes.</p> <p>Graded from 1 to 9. Covers vocabulary and grammar (文字・語彙／文法).</p> <p>No default points are awarded.</p>	25%
10.6 Practical Course	<p>The written test has a total score of 9 points.</p> <p>Practical course activities may be rewarded with 1 additional point.</p> <p>The minimum passing grade is 5 (equivalent to 50 points).</p> <p>Cheating or fraud: Results in a grade of 1.</p> <p>Attendance is mandatory for at least 90% of the sessions.</p>	Written exam with a duration of 2 hours.	50%
10.7 Basic performance standard			
<ul style="list-style-type: none"> Understanding advanced-level grammatical structures and texts in Japanese (equivalent to N2 level of the Japanese Language Proficiency Test - <i>Nihongo Nōryoku Shiken</i>). 			

11. Labels ODD (Sustainable Development Goals)

	General label for Sustainable Development
--	---



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>



Date:
20.01.2025

Course tutor's name and signature

Vacant

Seminar tutor's name and signature /
Practical course tutor's (Laboratory tutor's)
name and signature,
Vacant / Vacant

Date of approval:
30.01.2025

Head of Department's name and signature,

Prof.dr. habil. Rodica Frențiu

Date of approval
Name and signature of Dean